

پرنسده — ۷ اغستوس ۱۳۴۰

پرنجی سنه — نومرو ۱۹۱

اداره خانه :
باب عالی جاده سنده
« وقت » مطبعه سنه
متصل گوشه پاشنده
نومرو ۱
صاحب و مدیری
محمد مسیح

ملی تحریک

آبونه شرائطی :
سنه ۲۵۰
آلغی آبونگی ۱۲۵
فروق العاد ۱-۲
۲۰۰ و ۳۰۰
مغیر شدار
مجموعه هنر و شمشیر
طبعی تالیف ایامین
آثار احادی ایدام

هر آبلک پرنجی داوره پنجه کونلری میفار ، علمی ، ادبی ، اقتصادی ، فنی رسمی مجموعہ در

صوفوقل

« ترجمه حال »

صوفوقل ميلاد عيسادن (۱۹۵۰) سنه اول دوعشمدر .
صحنه ده (۱۲۳) اترينك تمثيلي كوردكدن صوكره (۴۰۶)
تاريخنده وفات ايتشدر .

اونوش ياشنده ايكن (سالامين محاربه سي) قهرمانلرينك
شرفنه ترنم ايديلن ظفر نشيدسنگ خواننده لر زمهره سني سوق
واداره ايتش ويكرمي ياشنده ايكن اختيار نه شيله قارشى هائلده
ايك مظفري قازانمشدر .

۵۷ ياشنده ايدي كه « آتنيغون » اسملي اثريله سسترا نه
غنوايله حكم اولدي .

اختيار لنده محطك ناكورلكرينه رغماً چاليشدي .
تولومندن پك آز اوچه « قولونده اديب » اسملي اثريني يتيردي .
صوفوقل ، يونان هائله نويسلرينك اك تام والكممل
اولايدر . نه شيل كي ياكز معظم تصويرل ياراتان برشاعر
ويا مهيچ براخلاق خوجاسي دكلر .

ادرييد كي ياكز ظريف ، نكته دان ، ماهر بر منكر ؛
براز كوه زه و اكز ياجما كه ايتك ويا محاكمه سزجه سوزلر سويله مك
ذوق ايجون درامك ايجاباتي و شخصلر كنجي سني اونوتان بر
منكرده دكلر .

شاعر ، فيلسوف ، روح شناس و اخلاقي در .

دائماً قوت ، لطافت و حقيقي بولور ، يكديكريه مزج
ايدر ، بولر آراسنده بر موازنه تاسيسنه موق اولور . لسان ،
وزن ، دوام ويا صحنه نك تربتي ، صحنه نك تعين وياضاحي ...
خلاصه هر شي اونده بر آهنك تام ايجنده كورولور . حركت ؛
جسملر كعاكسه سندن دوعار . بوحسلر مجبوري ، يكي بر طاقم
وضعيتلر ، مشكللر و اتهارل ياراتير .

قضا و قدره قارشى انسانك مجادله سي ، ايسته بتون يونان
هائللرينك تشريح ايتدكاري موضوع . صوفوقل بوجادله يي
وقيلوري درجه سنده كوزل ارايه ايتشدر . ظاهر آ انساني ازيلكه
براقش ، باطناً او كا حقيقي ظفري قازاندير مشدر .

وقع لر علنده انسانك عدم اقتدار حبي ذكاسنك ، حرفتلك

غرمه برده ..

روزكار كي انكيزلر آشوب روحه كل ، سين ،
قير آنده اوچان سوكيلي ، قوشدرمه دوشرسك ! ..
كون باندی .. قرارمده افكلر كي انكيز ،
قير آنده اوچان سوكيلي ، قوشدرمه دوشرسك ! ..

✽

هرآن بي توزير كي آردكده براقه ! ..
آفشاملر خوليا كي ايدين ايله آقه ! ..
كون باندی .. فقط سن اوقيزيل كلاري طاقه ،
قير آنده اوچان سوكيلي ، قوشدرمه دوشرسك ! ..

✽

آرتق يتيشير ... كوزلرينك وعدني ، كل ، ياپ ،
كل باجه سي بيلم كه نعل ... تا كوشدن صاب ..
كوكلر نه ديور : ياكز اوچيلان قير سن طاب ؛
قير آنده اوچان سوكيلي ، قوشدرمه دوشرسك ! ..

۲۴۰ غم قوس

مهمبر مسج

قهرمانلنك و اخلاقنك يوكسكلكيه موازنه نديرلشدر . صوفوقل
بر نشيده سننده : « برچوق خارقلر واردر . فقط هيچ برشي
انسان قدر خارقلی دكلر » دير .

اونك ترنم ايتديكي ظفر بر شاهقه در كه بوكا آنخي ايكي
يولدن كيديلير : بري (قولونده اديب) ده اولديني كي سكون
و فراغتله . ديكری (آتنيغون) ده اولديني كي تهلپكي كيوردكي
حاله استحقار ايدرلر او كا ائتلك يازيسي ايتش كي هان اطاعت
ايتكله ...

(صوفوقل) دن بزه يدي اثر قالمشدر ، هر كولاك تولومي
ويا تراشينليلر ، آزارقسن ، آتنيغون ، نهله قتر ، فيلوقته ،
قرال اديب ، قولونده اديب .

ی . ص

